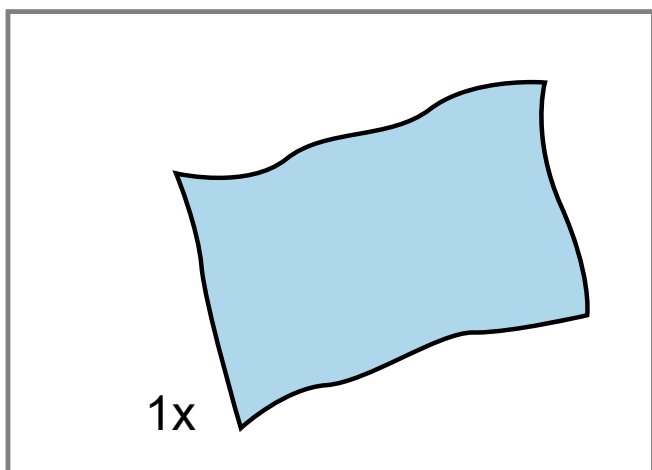




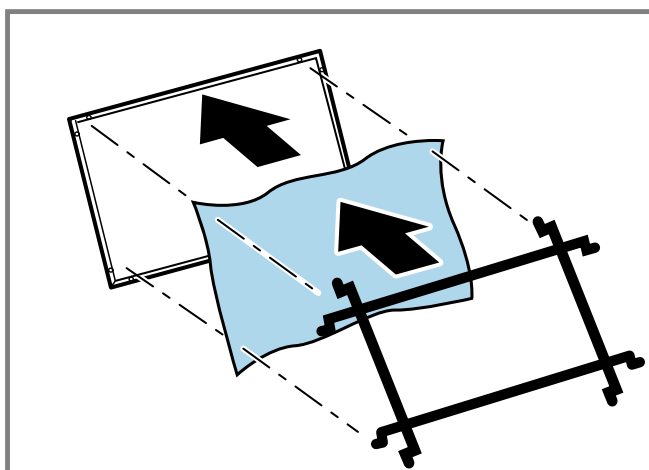
9001851996 (030417) DWZ1GK1A2; LZ11GKA13; Z51GIA1X3;
DWZ1GK1A2; LZ11GKA13; Z51GIA1X3

de	Montageanleitung	
en	Installation instructions	
fr	Notice d'installation	
it	Istruzioni d'installazione	
pl	Instrukcje montażu	
bg	Инструкции за монтаж	
cs	Pokyny k instalaci	
da	Installationsvejledning	
el	Οδηγίες εγκατάστασης	
es	Instrucciones de montaje	
et	Paigaldusjuhised	
fi	Asennusohjeet	
he	הוראות התקנה	
hr	Upute za instalaciju	
hu	Telepítési útmutató	

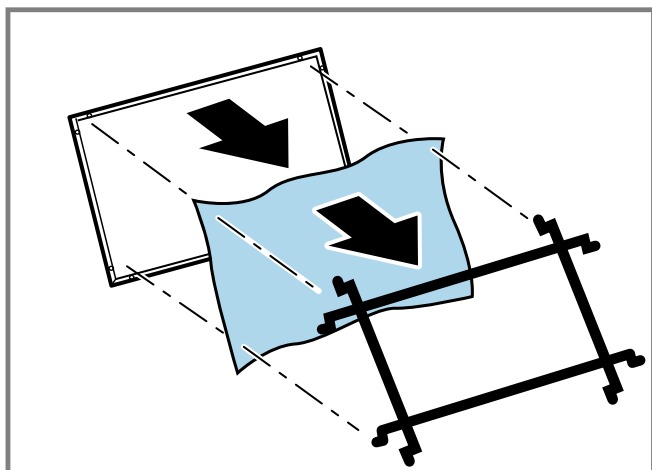
lt	Įrengimo instrukcijos
lv	Uzstādīšanas instrukcijas
mk	Упатства за инсталирање
nl	Installatie-instructies
no	Installasjonsveiledning
pt	Instruções de instalação
ro	Instrucțiuni de instalare
sk	Pokyny na inštaláciu
sl	Navodila za montažo
sq	Udhëzimet e instalimit
sr	Uputstva za montažu
sv	Installationsanvisningar



1



2



3

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.

→ Abb. 1

Geruchsfilter montieren

1. Den Fettfilter ausbauen.
2. Den Geruchsfilter auf die Rückseite des Fettfilters legen und mit dem Gitter an den äußeren Löchern fixieren.
→ Abb. 2
3. Den Fettfilter einsetzen.
Informationen zum Einbauen des Fettfilters finden Sie in der Gebrauchsanleitung Ihres Geräts.

Geruchsfilter tauschen

1. Den Fettfilter ausbauen.
2. Das Gitter und den Geruchsfilter entfernen.
→ Abb. 3
3. Den neuen Geruchsfilter auf die Rückseite des Fettfilters legen und mit dem Gitter an den äußeren Löchern fixieren.
→ Abb. 2
4. Den Fettfilter einsetzen.
Informationen zum Einbauen des Fettfilters finden Sie in der Gebrauchsanleitung Ihres Geräts.
5. Die alten Geruchsfilter im Restmüll entsorgen.
Die Geruchsfilter enthalten keine Schadstoffe.

Included with the appliance

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.

→ Fig. 1

Installing the odour filter

1. Remove the grease filter.
2. Place the odour filter onto the rear of the grease filter and use the grid to secure the odour filter to the outer holes.
→ Fig. 2
3. Insert the grease filter.
Information about installing the grease filter can be found in the operating instructions for your appliance.

Replacing the odour filters

1. Remove the grease filter.
2. Remove the grid and the odour filter.
→ Fig. 3
3. Place the new odour filter onto the rear of the grease filter and use the grid to secure the odour filter to the outer holes.
→ Fig. 2
4. Insert the grease filter.
Information about installing the grease filter can be found in the operating instructions for your appliance.
5. Dispose of old odour filters with the residual waste.
The odour filters do not contain any harmful substances.

Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.

→ Fig. 1

Monter le filtre anti-odeurs

1. Démontez le filtre à graisse.
2. Fixez le filtre anti-odeurs au dos du filtre à graisse avec la grille sur les trous extérieurs.
→ Fig. 2
3. Insérez le filtre à graisse.
Vous trouverez des informations sur le montage du filtre à graisse dans la notice d'utilisation de votre appareil.

Remplacer le filtre anti-odeurs

1. Démontez le filtre à graisse.
2. Enlevez la grille et le filtre anti-odeurs.
→ Fig. 3
3. Fixez le nouveau filtre anti-odeurs au dos du filtre à graisse avec la grille sur les trous extérieurs.
→ Fig. 2
4. Insérez le filtre à graisse.
Vous trouverez des informations sur le montage du filtre à graisse dans la notice d'utilisation de votre appareil.
5. Éliminer les anciens filtres à odeurs dans les déchets résiduels.
Les filtres à odeurs ne contiennent aucune substance nocive.

Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.

→ Fig. 1

Montaggio del filtro antiodori

1. Smontare il filtro antigrasso.
2. Collocare il filtro antiodori sulla parte posteriore del filtro antigrasso e fissarlo con una griglia sui fori esterni.
→ Fig. 2
3. Inserire il filtro antigrasso.
Le informazioni per il montaggio del filtro antigrasso sono contenute nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio.

Sostituzione del filtro antiodori

1. Smontare il filtro antigrasso.
2. Rimuovere la griglia e il filtro antiodori.
→ Fig. 3
3. Collocare il nuovo filtro antiodori sulla parte posteriore del filtro antigrasso e fissarlo con una griglia sui fori esterni.
→ Fig. 2
4. Inserire il filtro antigrasso.
Le informazioni per il montaggio del filtro antigrasso sono contenute nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio.
5. Smaltire i vecchi filtri antiodore nei rifiuti domestici.
I filtri odori non contengono alcuna sostanza nociva.

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.

→ Rys. 1

Montaż filtra zapachów

1. Zdemontować filtr przeciwtłuszczowy.
2. Umieścić filtr zapachów na tylnej stronie filtra przeciwtłuszczowego i zamocować go wraz z kratką w zewnętrznych otworach.
→ Rys. 2
3. Włożyć filtr przeciwtłuszczowy.
Informacje na temat montażu filtra przeciwtłuszczowego znajdują się w instrukcji obsługi urządzenia.

Wymiana filtra zapachów

1. Zdemontować filtr przeciwtłuszczowy.
2. Usunąć kratkę i filtr zapachów.
→ Rys. 3
3. Umieścić nowy filtr zapachów na tylnej stronie filtra przeciwtłuszczowego i zamocować go wraz z kratką w zewnętrznych otworach.
→ Rys. 2
4. Włożyć filtr przeciwtłuszczowy.
Informacje na temat montażu filtra przeciwtłuszczowego znajdują się w instrukcji obsługi urządzenia.
5. Wyrzucić filtr zapachowy do odpadów nie nadających się do powtórnego przetworzenia.
Filtry zapachowe nie zawierają szkodliwych środków.

Обхват на доставката

След разопаковането проверете всички части за щети, получени при транспортирането, и комплексността на доставката.

→ Фиг. 1

Монтиране на филтъра за миризми

1. Демонтиране на филтъра за мазнина.
2. Поставете филтъра за миризма отзад на филтъра за мазнина и го фиксирайте с решетката върху външните отвори.
→ Фиг. 2
3. Поставете филтъра за мазнина.
Информация за монтажа на филтъра за мазнина ще откриете в ръководството за употреба на Вашия уред.

Смяна на филтрите за миризми

1. Демонтиране на филтъра за мазнина.
2. Отстранете решетката и филтъра за миризма.
→ Фиг. 3
3. Поставете новия филтър за миризма отзад на филтъра за мазнина и го фиксирайте с решетката върху външните отвори.
→ Фиг. 2
4. Поставете филтъра за мазнина.
Информация за монтажа на филтъра за мазнина ще откриете в ръководството за употреба на Вашия уред.
5. Изхвърляйте старите филтри за миризма с остатъчните отпадъци.

Филтрите за миризма не съдържат вредни вещества.

Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly na poškození vzniklá při přepravě a jejich kompletnost.

→ Obr. 1

Montáž pachového filtru

1. Demontujte tukový filtr.
2. Pachový filtr položte na zadní stranu tukového filtru a upevněte mřížkou ve vnějších otvorech.
→ Obr. 2
3. Nasaďte tukový filtr.
Informace k montáži tukového filtru najdete v návodu k obsluze spotřebiče.

Výměna pachového filtru

1. Demontujte tukový filtr.
2. Odstraňte mřížku a vyjměte pachový filtr.
→ Obr. 3
3. Nový pachový filtr položte na zadní stranu tukového filtru a upevněte mřížkou ve vnějších otvorech.
→ Obr. 2
4. Nasaďte tukový filtr.
Informace k montáži tukového filtru najdete v návodu k obsluze spotřebiče.
5. Staré pachové filtry vyhoďte do smíšeného odpadu.
Pachové filtry neobsahují škodlivé látky.

Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transportskader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.

→ Fig. 1

Montage af lugtfilter

1. Afmonter fedtfilteret.
2. Læg lugtfilteret på bagsiden af fedtfilteret, og fastgør det med gitteret i de yderste huller.
→ Fig. 2
3. Sæt fedtfilteret ind.
Der findes oplysninger om montage af fedtfilteret i apparatets betjeningsvejledning.

Udskiftning af lugtfilter

1. Afmonter fedtfilteret.
2. Fjern gitteret og lugtfilteret.
→ Fig. 3
3. Læg det nye lugtfilter på bagsiden af fedtfilteret, og fastgør det med gitteret i de yderste huller.
→ Fig. 2
4. Sæt fedtfilteret ind.
Der findes oplysninger om montage af fedtfilteret i apparatets betjeningsvejledning.
5. De gamle lugtfiltere kan kasseres sammen med husholdningsaffaldet.
Lugtfilterene indeholder ingen skadelige stoffer.

Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.

→ Εικ. 1

Τοποθέτηση του φίλτρου οσμών

1. Αφαιρέστε το φίλτρο λίπους.
2. Τοποθετήστε το φίλτρο οσμών στο πίσω μέρος του φίλτρου λίπους και στερεώστε το με το πλέγμα στις εξωτερικές οπές.
→ Εικ. 2
3. Τοποθετήστε το φίλτρο λίπους.
Πληροφορίες για την τοποθέτηση του φίλτρου λίπους θα βρείτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας.

Αντικατάσταση του φίλτρου οσμών

1. Αφαιρέστε το φίλτρο λίπους.
2. Αφαιρέστε το πλέγμα και το φίλτρο οσμών.
→ Εικ. 3
3. Τοποθετήστε το νέο φίλτρο οσμών στο πίσω μέρος του φίλτρου λίπους και στερεώστε το με το πλέγμα στις εξωτερικές οπές.
→ Εικ. 2
4. Τοποθετήστε το φίλτρο λίπους.
Πληροφορίες για την τοποθέτηση του φίλτρου λίπους θα βρείτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας.
5. Αποσύρετε τα παλιά φίλτρα οσμών στα υπόλοιπα απορρίμματα.
Τα φίλτρα οσμών δεν περιέχουν βλαβερές ουσίες.

es

Volumen de suministro

Al desembalar el aparato, comprobar que estén todas las piezas y que no presenten daños ocasionados durante el transporte.
→ Fig. 1

Montar el filtro antiolores

1. Desmontar el filtro antigrasa.
2. Colocar el filtro antiolores en la parte posterior del filtro antigrasa y fijarlo con la rejilla en los orificios exteriores.
→ Fig. 2
3. Montar el filtro antigrasa.
Encontrará más información sobre la instalación del filtro antigrasa en las instrucciones de uso del aparato.

Cambiar el filtro antiolores

1. Desmontar el filtro antigrasa.
2. Retirar el filtro antigrasa y el filtro antiolores.
→ Fig. 3
3. Colocar el nuevo filtro antiolores en la parte posterior del filtro antigrasa y fijarlo con la rejilla en los orificios exteriores.
→ Fig. 2
4. Montar el filtro antigrasa.
Encontrará más información sobre la instalación del filtro antigrasa en las instrucciones de uso del aparato.
5. Desechar el filtro desodorizante antiguo en el contenedor de basura de restos.
El filtro desodorizante no contiene sustancias nocivas.

et

Tarnekomplekt

Kontrollige pärast lahtipakkimist kõiki osi transpordikahjustuste ja tarne kompleksuse suhtes.
→ Joonis 1

Lõhnafiltri paigaldamine

1. Võtke rasvafilter maha.
2. Asetage lõhnafilter rasvafiltri tagaküljele ja fikseerige võrega välimiste aukude külge.
→ Joonis 2
3. Paigaldage rasvafilter.
Teabe rasvafiltri paigaldamise kohta leiate seadme kasutusjuhendist.

Lõhnafiltri vahetamine

1. Võtke rasvafilter maha.
2. Eemaldage võre ja lõhnafilter.
→ Joonis 3
3. Asetage uus lõhnafilter rasvafiltri tagaküljele ja fikseerige võrega välimiste aukude külge.
→ Joonis 2
4. Paigaldage rasvafilter.
Teabe rasvafiltri paigaldamise kohta leiate seadme kasutusjuhendist.
5. Vanu lõhnafiltreid võib käidelda koos olmejäätmetega.
Lõhnafiltrid ei sisalda kahjulikke aineid.

fi

Toimitussisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.
→ Kuva 1

Hajusuodattimen asennus

1. Irrota rasvasuodatin.
2. Aseta hajusuodatin rasvasuodattimen tasaosaan ja kiinnitä ritilän kanssa ulompiin reikiin.
→ Kuva 2
3. Aseta rasvasuodatin paikalleen.
Rasvasuodattimen asennusta koskevat tiedot löydät laitteen käyttöohjeesta.

Hajusuodattimen vaihto

1. Irrota rasvasuodatin.
2. Poista ritilä ja hajusuodatin.
→ Kuva 3
3. Aseta uusi hajusuodatin rasvasuodattimen tasaosaan ja kiinnitä ritilän kanssa ulompiin reikiin.
→ Kuva 2
4. Aseta rasvasuodatin paikalleen.
Rasvasuodattimen asennusta koskevat tiedot löydät laitteen käyttöohjeesta.
5. Hävitä käytetyt hajusuodattimet sekajätteen mukana.
Hajusuodattimissa ei ole haitallisia aineita.

he

תכולת האריזה

לאחר הוצאת כל החלקים מהאריזה, בדקו שלא נגרם נזק כלשהו בעת ההובלה ואת שלמות המשלוח.
← איור 1

התקנת מסנן ריחות

1. הסירו את מסנן השומנים.
2. הניחו את מסנן הריחות בגב מסנן השומנים וקבעו אותו בעזרת הרשת בחורים החיצוניים.
← איור 2
3. הכניסו את מסנן השומנים.
מידע על התקנת מסנן השומנים ניתן למצוא בהוראות ההפעלה של מכשירכם.

החלפת מסנני הריחות

1. הסירו את מסנן השומנים.
 2. הסירו את הרשת ואת מסנן הריחות.
← איור 3
 3. הכיחו את מסנן הריחות החדש בגב מסנן השומנים וקבעו אותו בעזרת הרשת בחורים החיצוניים.
← איור 2
 4. הכניסו את מסנן השומנים.
- מידע על התקנת מסנן השומנים ניתן למצוא בהוראות ההפעלה של מכשירכם.
5. את מסנני הריחות הישנים השליכו יחד עם פסולת רגילה.
- מסנני הריחות אינם מכילים רכיבים מזדהמים כלשהם.

hr

Opseg isporuke

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna.

→ Sl. 1

Montaža filtra za mirise

1. Izvadite filter za masnoću.
 2. Stavite filter za mirise na stražnju stranu filtra za masnoću i fiksirajte s rešetkom na vanjske rupe.
→ Sl. 2
 3. Umetnite filter za masnoću.
- Informacije o stavljanju filtra za masnoću možete pronaći u uputama za uporabu svog uređaja.

Zamjena filtra za mirise

1. Izvadite filter za masnoću.
 2. Izvadite rešetku i filter za mirise.
→ Sl. 3
 3. Stavite novi filter za mirise na stražnju stranu filtra za masnoću i fiksirajte s rešetkom na vanjske rupe.
→ Sl. 4
 4. Umetnite filter za masnoću.
- Informacije o stavljanju filtra za masnoću možete pronaći u uputama za uporabu svog uređaja.
5. Rabljene filtre za mirise odložite u preostali otpad.
- Filtri za mirise ne sadrže štetne tvari.

hu

A csomag tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.

→ Ábra 1

Szagszűrő szerelése

1. Szerelje ki a zsírszűrőt.
 2. Helyezze a szagszűrőt a zsírszűrő hátoldalára, és rögzítse a ráccsal a külső lyukakra.
→ Ábra 2
 3. Helyezze be a zsírszűrőt.
- A zsírszűrő beszerelésével kapcsolatos információkat készüléke használati útmutatójában találja.

Szagszűrő cseréje

1. Szerelje ki a zsírszűrőt.
2. Távolítsa el a rácsot és a szagszűrőt.
→ Ábra 3
3. Helyezze az új szagszűrőt a zsírszűrő hátoldalára, és rögzítse a ráccsal a külső lyukakra.
→ Ábra 4
4. Helyezze be a zsírszűrőt.

A zsírszűrő beszerelésével kapcsolatos információkat készüléke használati útmutatójában találja.

5. A használt szagszűrőt az egyéb települési hulladékkal együtt ártalmatlanítsa.

A szagszűrők nem tartalmaznak veszélyes anyagot.

lt

Pristatomas komplektas

Išpakavę patikrinkite visas dalis, ar nėra transportavimo pažeidimų ir ar siuntoje nieko netrūksta.

→ Pav. 1

Kvapų filtro montavimas

1. Išmontuokite riebalų filtrą.
 2. Uždėkite kvapų filtrą ant užpakalinės riebalų filtro pusės ir kartu su grotelėmis užfiksuokite išorinėse skylėse.
→ Pav. 2
 3. Įdėkite riebalų filtrą.
- Informacijos apie riebalų filtro montavimą rasite savo prietaiso naudojimo instrukcijoje.

Kvapų filtro keitimas

1. Išmontuokite riebalų filtrą.
 2. Nuimkite kvapų filtro groteles.
→ Pav. 3
 3. Uždėkite naują kvapų filtrą ant užpakalinės riebalų filtro pusės ir kartu su grotelėmis užfiksuokite išorinėse skylėse.
→ Pav. 4
 4. Įdėkite riebalų filtrą.
- Informacijos apie riebalų filtro montavimą rasite savo prietaiso naudojimo instrukcijoje.
5. Seną kvapų filtrą išmeskite su įprastomis atliekomis.
- Kvapų filtruose nėra jokių kenksmingų medžiagų.

lv

Piegādes komplektācija

Pēc visu detaļu izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet iespējamās transportēšanas bojājumus un piegādes pilnīgumu.

→ Att. 1

Smaku filtra montāža

1. Izņemiet tauku filtru.
 2. Uzlieciet smaku filtru uz tauku filtra mugurpusi un ar režģi nofiksējiet ārējos caurumus.
→ Att. 2
 3. Ievietojiet tauku filtru.
- Informāciju par tauku filtra montāžu skatiet savas iekārtas montāžas pamācībā.

Smaku filtra nomaiņa

1. Izņemiet tauku filtru.
 2. Noņemiet režģi un smaku filtru.
→ Att. 3
 3. Uzlieciet jauno smaku filtru uz tauku filtra mugurpusi un ar režģi nofiksējiet ārējos caurumus.
→ Att. 4
 4. Ievietojiet tauku filtru.
- Informāciju par tauku filtra montāžu skatiet savas iekārtas montāžas pamācībā.
5. Nolietotos smakus filtrus izmetiet sadzīves atkritumos.
- Smaku filtros nav kaitīgi vielu.

Обем на испорака

По распакувањето проверете ги сите делови дали имаат оштетувања од транспортот и дали е целосна испораката.

→ Сл. 1

Монтирање на филтер за миризби

1. Демонтирајте го филтерот за маснотии.
2. Поставете го филтерот за миризби на задната страна на филтерот за маснотии и фиксирајте го со решетката на надворешните отвори.
→ Сл. 2
3. Вметнете го филтерот за маснотии.
Информации за вградување на филтерот за маснотии ќе најдете во упатството за користење на вашиот уред.

Замена на филтерот за миризби

1. Демонтирајте го филтерот за маснотии.
2. Отстранете ја решетката и филтерот за миризби.
→ Сл. 3
3. Поставете го новиот филтер за миризби на задната страна на филтерот за маснотии и фиксирајте го со решетката на надворешните отвори.
→ Сл. 2
4. Вметнете го филтерот за маснотии.
Информации за вградување на филтерот за маснотии ќе најдете во упатството за користење на вашиот уред.
5. Старите филтри за миризба фрлете ги.
Филтрите за миризба не содржат штетни материи.

Inhoud van de verpakking

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering.
→ Fig. 1

Geurfilter monteren

1. Verwijder het vetfilter.
2. Het geurfilter op de achterkant van het vetfilter plaatsen en met het rooster op de buitenste gaten vastklemmen.
→ Fig. 2
3. Plaats het vetfilter.
Informatie over het inbouwen van het vetfilter vindt u in de gebruikershandleiding van uw apparaat.

Geurfilter vervangen

1. Verwijder het vetfilter.
2. Het rooster en het geurfilter verwijderen.
→ Fig. 3
3. Het nieuwe geurfilter op de achterkant van het vetfilter plaatsen en met het rooster op de buitenste gaten vastklemmen.
→ Fig. 2
4. Plaats het vetfilter.
Informatie over het inbouwen van het vetfilter vindt u in de gebruikershandleiding van uw apparaat.
5. Het oude geurfilter afvoeren als restafval.
De geurfilters bevatten geen schadelijke stoffen.

Leveringsinnhold

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.

→ Fig. 1

Montere luftfilter

1. Demonter fettfilteret.
2. Legg luftfilteret på baksiden av fettfilteret og fest det i de ytre hullene sammen med gitteret.
→ Fig. 2
3. Sett inn fettfilteret.
Informasjon om montering av fettfilter står i bruksanvisningen for apparatet.

Skifte ut luftfilter

1. Demonter fettfilteret.
2. Fjern gitteret og luftfilteret.
→ Fig. 3
3. Legg det nye luftfilteret på baksiden av fettfilteret og fest det i de ytre hullene sammen med gitteret.
→ Fig. 2
4. Sett inn fettfilteret.
Informasjon om montering av fettfilter står i bruksanvisningen for apparatet.
5. Kast de gamle luftfiltrene i husholdningsavfallet.
Luftfiltrene inneholder ingen skadelige stoffer.

Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.

→ Fig. 1

Montar filtro anti-cheiros

1. Desmonte o filtro de gordura.
2. Coloque o filtro anti-cheiros no lado de trás do filtro de gordura e fixe com a grelha nos orifícios exteriores.
→ Fig. 2
3. Coloque o filtro de gordura.
No manual de instruções do seu aparelho encontra informações sobre a montagem do filtro de gordura.

Substituir o filtro anti-cheiros

1. Desmonte o filtro de gordura.
2. Retire a grelha e o filtro anti-cheiros.
→ Fig. 3
3. Coloque o novo filtro anti-cheiros no lado de trás do filtro de gordura e fixe a grelha nos orifícios exteriores.
→ Fig. 2
4. Coloque o filtro de gordura.
No manual de instruções do seu aparelho encontra informações sobre a montagem do filtro de gordura.
5. Elimine o filtro de odores antigo junto com o lixo restante.
Os filtros de odores não contêm substâncias nocivas.

Pachetul de livrare

După despachetare verificați ca livrarea să fie completă și ca toate piesele să nu prezinte eventuale deteriorări din transport.

→ Fig. 1

Montarea filtrului de neutralizare a mirosurilor neplăcute

1. Demontați filtrul pentru grăsimi.
2. Așezați filtrul de neutralizare a mirosurilor neplăcute în partea posterioară a filtrului pentru grăsimi și fixați-l împreună cu grilajul în orificiile exterioare.

→ Fig. 2

3. Introduceți filtrul pentru grăsimi.

Pentru informații privind montarea filtrului pentru grăsimi, consultați instrucțiunile de utilizare a aparatului dumneavoastră.

Înlocuirea filtrului de neutralizare a mirosurilor neplăcute

1. Demontați filtrul pentru grăsimi.
2. Scoateți grilajul și filtrul de neutralizare a mirosurilor neplăcute.

→ Fig. 3

3. Așezați noul filtru de neutralizare a mirosurilor neplăcute în partea posterioară a filtrului pentru grăsimi și fixați-l împreună cu grilajul în orificiile exterioare.

→ Fig. 2

4. Introduceți filtrul pentru grăsimi.

Pentru informații privind montarea filtrului pentru grăsimi, consultați instrucțiunile de utilizare a aparatului dumneavoastră.

5. Eliminați filtrul vechi de eliminare a mirosurilor neplăcute împreună cu deșeurile mesajere.

Filtrele de eliminare a mirosurilor neplăcute nu conțin substanțe toxice.

Obsah dodávky

Po vybalení skontrolujte všetky diely na eventuálne poškodenia vzniknuté pri preprave a úplnosť pri dodaní.

→ Obr. 1

Montáž pachového filtra

1. Demontujte tukový filter.
2. Pachový filter umiestnite na zadnú stranu tukového filtra a zafixujte ho mriežkou na vonkajších otvoroch.

→ Obr. 2

3. Vložte tukový filter.

Informácie o montáži tukových filtrov nájdete v návode na montáž spotrebiča.

Výmena pachových filtrov

1. Demontujte tukový filter.
2. Odstráňte mriežku a pachový filter.

→ Obr. 3

3. Nový pachový filter umiestnite na zadnú stranu tukového filtra a zafixujte ho mriežkou na vonkajších otvoroch.

→ Obr. 2

4. Vložte tukový filter.

Informácie o montáži tukových filtrov nájdete v návode na montáž spotrebiča.

5. Staré pachové filtre vyhodte do zmiešaného odpadu.

Pachové filtre neobsahujú škodlivé látky.

Obseg dobave

Ko razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali. Preverite tudi popolnost obsega dobave.

→ Sl. 1

Montaža filtra proti neprijetnim vonjavam

1. Odstranite maščobni filter.
2. Filter proti neprijetnim vonjavam namesitite na hrbtno stran maščobnega filtra in ga z mrežo pritrdite na zunanje luknje.

→ Sl. 2

3. Vstavite maščobni filter.

Informacije o vgradnji maščobnega filtra najdete v navodilih za uporabo aparata.

Menjava filtra proti neprijetnim vonjavam

1. Odstranite maščobni filter.
2. Odstranite mrežo in filter proti neprijetnim vonjavam.

→ Sl. 3

3. Nov filter proti neprijetnim vonjavam namesitite na hrbtno stran maščobnega filtra in ga z mrežo pritrdite na zunanje luknje.

→ Sl. 2

4. Vstavite maščobni filter.

Informacije o vgradnji maščobnega filtra najdete v navodilih za uporabo aparata.

5. Stare filtre proti neprijetnim vonjavah odvrzite med mešane odpadke.

Filtri proti neprijetnim vonjavam ne vsebujejo škodljivih snovi.

Përmbajtja e paketimit

Pas nxjerrjes nga paketimi kontrolloni të gjitha pjesët për dëmtime nga transporti dhe për plotësinë e dërgesës.

→ Fig. 1

Montimi i filtrit të aromave

1. Çmontoni filtrin e yndyrës.
2. Shtroni filtrin e aromave në faqen e pasme të filtrit të yndyrës dhe fiksojeni atë me telin në vrimat e jashtme.

→ Fig. 2

3. Vendosni në vend filtrin e yndyrës.

Informacionet për instalimin e filtrit të yndyrës i gjeni në manualin e përdorimit të pajisjes.

Ndërrimi i filtrit të aromave

1. Çmontoni filtrin e yndyrës.
2. Hiqni telin dhe filtrin e aromave.

→ Fig. 3

3. Shtroni filtrin e ri të aromave në faqen e pasme të filtrit të yndyrës dhe fiksojeni atë me telin në vrimat e jashtme.

→ Fig. 2

4. Vendosni në vend filtrin e yndyrës.

Informacionet për instalimin e filtrit të yndyrës i gjeni në manualin e përdorimit të pajisjes.

5. Hidhni filtrin e vjetër të aromave në koshin e mbeturinave.

Filtrat e aromave nuk përmbajnë substanca të dëmshme.

sr

Obim isporuke

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove da li imaju transportnih oštećenja i da li je isporuka potpuna.

→ Sl. 1

Montaža filtera za neprijatne mirise

1. Demontirajte filter za masnoću.
2. Postavite filter za neprijatne mirise na zadnju stranu filtera za masnoću i fiksirajte ga sa rešetkom na spoljašnjim otvorima.
→ Sl. 2
3. Postavite filter za masnoću.
Informacije o ugradnji filtera za masnoću možete da pogledate u uputstvu za upotrebu uređaja.

Zamena filtera za neprijatne mirise

1. Demontirajte filter za masnoću.
2. Uklonite rešetku i filter za neprijatne mirise.
→ Sl. 3
3. Postavite novi filter za neprijatne mirise na zadnju stranu filtera za masnoću i fiksirajte ga sa rešetkom na spoljašnjim otvorima.
→ Sl. 4
4. Postavite filter za masnoću.
Informacije o ugradnji filtera za masnoću možete da pogledate u uputstvu za upotrebu uređaja.
5. Stare filtere za neprijatne mirise otklonite u otpad.
Filteri za neprijatne mirise ne sadrže štetne materije.

sv

Medföljande tillbehör

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.

→ Fig. 1

Sätta i osfiltret

1. Ta ur filtret.
2. Lägg osfiltret på baksidan av fettfiltret och fäst gallret i ytterhålen.
→ Fig. 2
3. Sätt i fettfiltret.
Du hittar information hur du sätter i fettfiltret i enhetens bruksanvisning.

Byta osfilter

1. Ta ur filtret.
2. Ta bort galler och osfilter.
→ Fig. 3
3. Lägg det nya osfiltret på baksidan av fettfiltret och fäst gallret i ytterhålen.
→ Fig. 2
4. Sätt i fettfiltret.
Du hittar information hur du sätter i fettfiltret i enhetens bruksanvisning.
5. Släng det gamla osfiltret som restavfall.
Osfiltret innehåller inga skadliga ämnen.